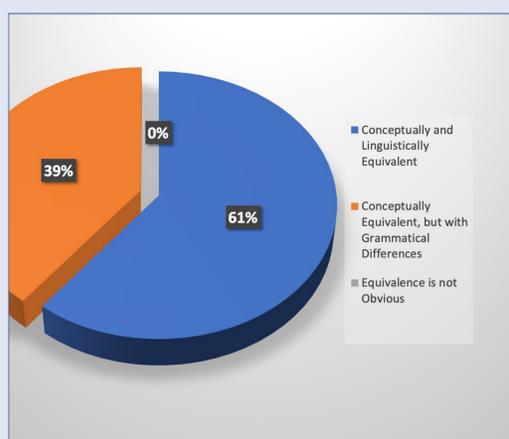


The Spanish version of the Clinician Guideline Determinants Questionnaire was conceptually equivalent to the original version and provides satisfactory evidence of content validity

CROSS-CULTURAL ADAPTATION AND VALIDATION INTO SPANISH OF THE CLINICIAN GUIDELINE DETERMINANTS QUESTIONNAIRE

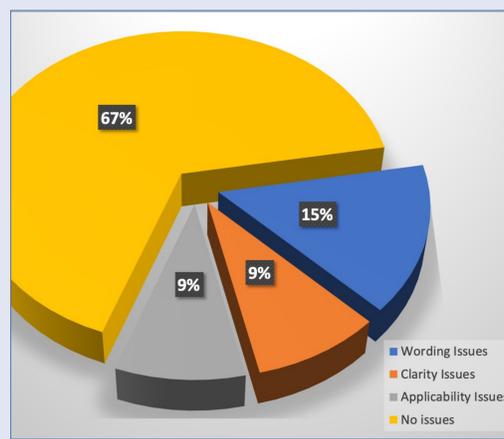
Background: The Clinician Guideline Determinants Questionnaire (CGDQ) was developed to identify, from the perspective of health professionals, those factors that determine the use of clinical practice guidelines to select and prioritize interventions that allow their effective implementation. This instrument was developed in English, but it should be available in different languages to expand its use worldwide. We aimed to translate and culturally adapt and validate the CGDQ into Spanish

Results



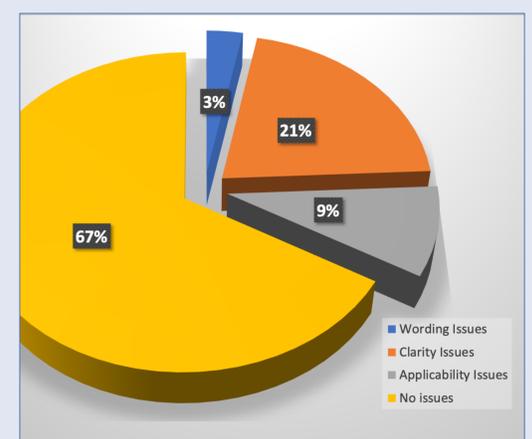
EQUIVALENCE BETWEEN THE ORIGINAL AND BACK-TRANSLATION VERSIONS

- 13 of 33 items were conceptually equivalent but with grammatical differences
- None item was rated as the equivalence is not obvious



COGNITIVE DEBRIEFING

- Clarity issues: There was a need to clarify some technical concepts
- Applicability issues: items for the learning style section should consider more updated formats.

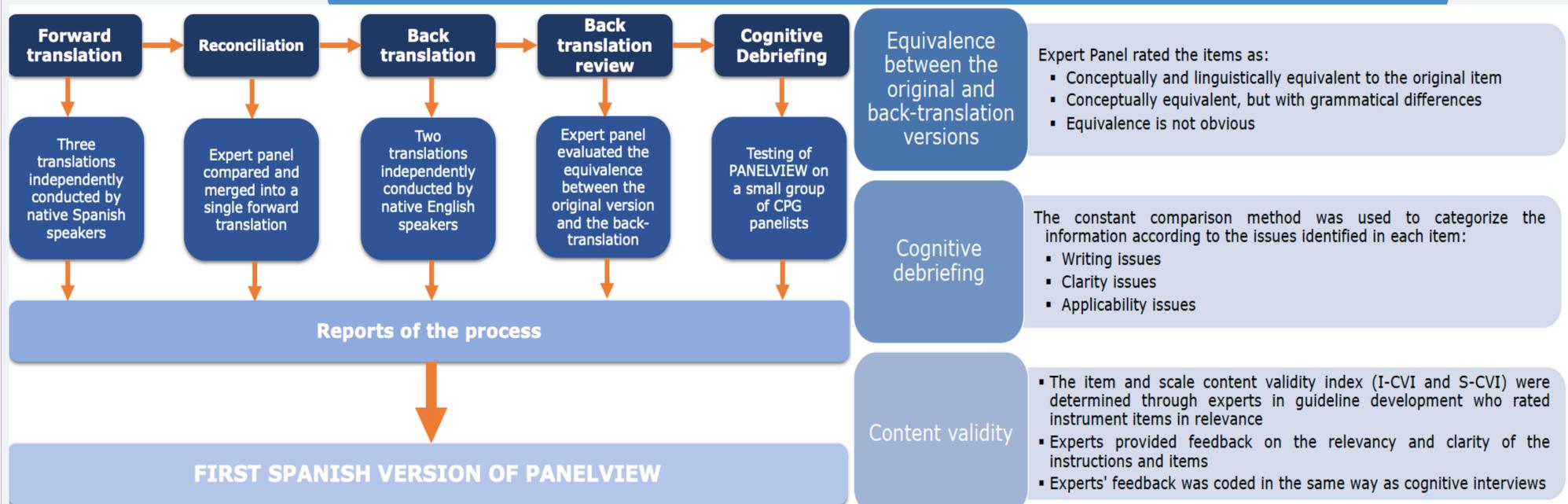


CONTENT VALIDITY

- The I-CVI ranged from 0.5 to 1.00, with only three items needing revision. These have been reformulated and will be tested in the reliability stage.
- The S-CVI was 0.86 over minimum acceptable

Methods

We followed the guidelines proposed by ISPOR's Translation and Cultural Adaptation Good Practice Principles (Figure)



Limitation: It is unclear whether the CGDQ is reliable enough to be used in Spanish-speaking countries. Future research should assess its reliability and reproducibility.

Pamela Burdiles, Ximena Ossa, Deborah Navarro,
Cristián Mansilla, Naira Figueiredo Deana, Carlos Zaror

p.burdilesf@gmail.com

